



9 *La croix de justice* : La croix de justice se trouve au milieu de la place du marché. Appelée « Urtzel », en patois, la colonne du jugement devait mettre en évidence la suprématie de l'abbé sur le citoyen en matière de droit. En 1774, les bourgeois voulaient démanteler ce symbole de puissance du Moyen Âge et le remplacer par une fontaine, mais seulement 20 ans plus tard, les troupes révolutionnaires françaises ont détruit la croix. Ce n'est qu'en 1938 qu'elle fut remontée devant l'hôtel de ville pour être détruite à nouveau en 1944. En 1982, elle retrouva sa place d'origine selon les plans du 18e siècle.

10 *Le Dënzelt* : Sur la place du marché, on remarque surtout le Dënzelt (ou « Dingstuhl »), l'ancien palais de justice, qui remonte en partie à la fin du 14e siècle et qui trouva les grandes lignes de son aspect actuel après l'incendie de 1444. Le « Dingstuhl » (ancien siège des délibérations qui étaient tenues dans le hall ouvert avec ogives) était pas seulement le palais de justice, mais comportait également une salle de torture et une prison. Sur ses fenêtres monumentales, on remarque le passage du style gothique au style Renaissance. Durant les travaux de restauration en 1898, la Vierge Marie, le Roi Salomon et les vertus cardinales furent ajoutés à la façade. Le bâtiment fut restauré de nouveau en 1993.

Vous quittez la place du marché, passez par la Rue de la Montagne devant la pierre commémorative érigée pour les 1300 ans d'existence de la ville.

11 *L'église Saint Pierre et Paul* : Construite sur les vestiges d'un ancien site romain, il y avait ici déjà un petit couvent durant l'époque mérovingienne qui fut offert par l'abbesse Irmine d'Oeren près de Trèves à Willibrord en 698. L'église fut élargie aux 10e et 11e siècles pour devenir une église à trois nefs et en 1480 s'y ajoutait une voute gothique. Les fresques des voûtes sont apparues à l'époque gothique tardive. Plusieurs transformations furent effectuées ultérieurement.

Vous empruntez les marches nord-ouest et descendez vers le mémorial des victimes de la Deuxième Guerre Mondiale.



12 *Hihof* : Le Hihof abrite le Musée de Préhistoire. Les origines du bâtiment ne sont pas connues ; la cave voûtée daterait cependant du 15e siècle. On trouve des traces datant de l'époque gothique tardive sur la façade. Le bâtiment fut longtemps utilisé comme hospice, comme atelier de céramique et comme école avant de devenir un musée.

Vous traversez la rue, passez devant la fontaine de St. Willibrord et vous montez l'escalier.

13 *Le pavillon de jardin – parlodrome* : A l'entrée, vous pouvez apercevoir une des 12 stèles qui avaient été érigées au Luxembourg pour commémorer le nouveau millénaire. A l'arrière-plan, se situe un pavillon de jardin restauré où on peut écouter des extraits de textes émanant d'auteurs et d'historiens portant sur l'histoire d'Echternach en cinq langues.

14 *La Chapelle Notre-Dame* : Érigée en 1654 par l'abbé Petrus Fisch dans le style de la Renaissance tardive, elle fut église de cette partie de la ville et chapelle de garnison. Endommagée entre 1944-45, elle fut remise en état entre 1947 et 1952.

15 *La Villa Romaine (1e au 5e s.)* : C'est une des plus grandes villas romaines de l'Europe centrale (118 x 62 m). Elle fut découverte en 1975 lors des travaux de terrassement du lac artificiel, dans le lieu-dit « Schwarzüecht ». Le centre d'accueil moderne permet de découvrir des scènes de la vie quotidienne des Romains dans une des plus grandes villas romaines au nord des Alpes. Des mises en scène avec des mannequins de taille humaine et des maquettes donnent un aperçu de l'intérieur luxueux de la maison : les bains élaborés, les salles de réception et salles à manger luxueuses, la cuisine et les quartiers privés.



Informations:



Echternach Tourist Office
9-10, parvis de la Basilique
L - 6486 Echternach
Tél.: (+352) 72 02 30
Email: info@echternach-tourist.lu



Événements actuels: www.echternach.tv

www.echternach-tourist.lu
www.mullerthal.lu



VIA EPTERNACENSIS

ITINÉRAIRE CULTUREL À ECHTERNACH



ECHTERNACH

RÉGION MULLERTHAL
PETITE SUISSE
LUXEMBOURGEOISE



F



1 Vous commencez le circuit près de l'office de tourisme où vous obtenez également des informations.

2 *La Basilique de Saint-Willibrord* : peu après 700 Willibrord avait probablement érigé une première église qui se trouvait perpendiculairement en-dessous de la nef centrale. Une deuxième église construite vers 800 avait à peu près la même taille que celle d'aujourd'hui. Après un incendie en 1016 la reconstruction fut achevée en 1031. La principale caractéristique de cette basilique romane est l'alternance des piliers et des colonnes qui fut plus tard imitée en Rhénanie. En 1794, la basilique fut pillée par les troupes révolutionnaires françaises et ensuite transformée en faïencerie. A partir de 1861 commença la restauration du bâtiment en style néogothique et né-roman. L'église fut détruite durant l'offensive allemande en 1944 et reconstruite entre 1948 et 1953. La crypte remonterait à l'époque carolingienne ; les fresques datent du 14ème siècle. Aujourd'hui, un centre de documentation sur la procession dansante est abrité dans une salle au bout de la nef latérale gauche de la basilique.

3 *L'Abbaye bénédictine* : En sortant de la basilique, vous tournez à droite et vous vous trouvez devant l'aile des prélats qui fut construite en style lorrain entre 1727 et 1736. Le bâtiment, un carré de 75 m de chaque côté, comportait un cloître et cour intérieure et fut conçu par l'architecte français Léopold Durand de St. Avold et érigé par la famille de bâtisseurs autrichiens Mungenast. L'abbaye fut abolie en 1797 et depuis 1899 elle abrite un lycée.

4 *Le Musée de l'Abbaye* : Près du pavillon de coin à droite, on accède au sous-sol de l'abbaye. Ici sont exposés des facsimilés de manuscrits provenant de l'école d'Echternach, dont le fameux Codex Aureus Epternacensis, tout comme du matériel de travail de l'époque et des informations sur le culte du saint. Des films vidéo et une copie de la sépulture de St. Willibrord donnent un aperçu de l'histoire de l'abbaye.

5 *Les Jardins de l'abbaye et l'Orangerie (1735-1736)* : De la partie centrale de la cour des prélats, vous vous dirigez vers la rotonde, en passant sous l'arc en plein cintre muni d'une grille en fer forgé et vous découvrez les jardins. Les statues sur la façade représentent les quatre saisons. Le chemin vous ramène à la cour des prélats, puis à la cour adjacente. En passant sur votre gauche sous les annexes (actuellement lycée), vous entrez au parc municipal.



« Via Epternacensis »: Le circuit a 2,2 km de longueur (à l'exception des points 14 et 15) et relie tous les sites historiques de la ville. Avec ses 15 étapes, ce sentier culturel a été conçu selon les critères du Conseil de l'Europe et des réflexions didactiques de l'Institut Européen des Itinéraires Culturels.



6 *Le Pavillon Rococo* : Dans l'ancien jardin d'agrément, aux abords de la Sûre, on aperçoit le pavillon pentagonal qui fut érigé en style rococo par Paul Mungenast en 1761. L'escalier monumental mène à une salle de 100 m² avec spectacle audiovisuel sur l'architecture en milieu rural, influencée en grande partie par l'abbaye. Tournez à gauche, en sortant du pavillon, passez par le parc municipal où vous passez devant 3 panneaux qui traitent les sujets suivants : influence des jardins de l'abbaye sur les jardins privés, les constructions navales à Echternach et le pont de la Sûre au cours des siècles.

Vous quittez le parc municipal et vous voyez à droite une partie de l'enceinte médiévale. Vous tournez à gauche, passez le pont frontalier et vous dirigez vers la tour de coin de l'enceinte.

7 *L'enceinte médiévale* : L'enceinte fortifiée remonte, dans sa forme primitive, au 13e siècle et était munie de 20 tours à gorges ouvertes, de 4 portes et son mur avait une longueur de 2000 m. Une grande partie de la construction ne fut endommagée qu'au 19e siècle. Les tours qui avaient échappé à la démolition furent vendues aux enchères publiques en 1813 et aménagées en logements. Derrière la tour de coin, on longe le fossé de 12 à 15 m de largeur. Vous traversez la route et arrivez à la rue Hooveleker Buurchmauer. Vous passez successivement à côté de 3 autres tours qui furent transformées en logements pour touristes également. Remarquez sur votre droite l'hospice civil.

Vous traversez la Route de Luxembourg, prenez la Rue des Tonneliers, puis à votre droite la Rue Duchscher où vous tournez à gauche dans une impasse.

8 *La maison gothique* : L'un des rares témoins datant de la ville moyenâgeuse s'est écroulé partiellement en 1996, ce qui causait des dommages considérables aux encadrements des fenêtres. Les fenêtres trilobées remontent à la première moitié du 14e siècle. Cette hypothèse est étayée par des études dendro-chronologiques (datation par les cernes des arbres) qui confirme que les poutres du plafond proviennent d'arbres abbatus en l'année 1299.

Vous retournez à la Rue Duchscher, vous tournez à gauche et traversez la partie supérieure de la zone piétonne pour atteindre la place du marché.